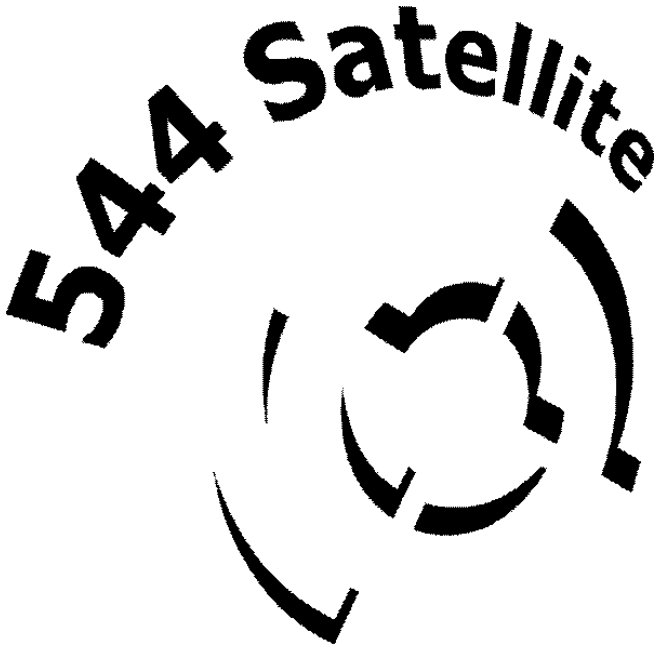
ALVA 544 Satellite Traveller
Brailský zobrazovač

NÁVOD K OBSLUZE



Optelec
Tieman Group

Copyright © 2005 Optelec B.V.

(T) Spektra 2008

Optelec, the Netherlands

Moolhoek 11
Postbus 592
3235 ZH Rockanje
Nederland

tel: +31 181 409 444
fax: +31 181 401 490

e-mail: info@optelec.nl
website: http://www.optelec.com

Předmluva

Blahopřejeme vám k vašemu rozhodnutí, že jste si vybrali brailský zobrazovač Alva 544 Satellite. Alva 544 Satellite představuje pátou generaci brailských zobrazovačů společnosti Alva; zobrazovač je navržen s dokonalým citem pro ergonomii a zároveň je vysoce moderním elektronickým zařízením. Alva 544 Satellite zaručuje svému majiteli širokou škálu využití a vysokou pracovní produktivitu; zobrazovač je zamontován do nově koncipované, tenké, vylehčené, ploché skříňky. Jeho moderní vymoženosti zahrnují: vstupní a výstupní rozhraní USB, zabudovaný síťový adaptér pracující z velkého rozsahu napětí elektrické sítě, uživatelsky výměnné akumulátory, dvě řady naváděcích tlačítek a nově uspořádaný přední klávesový panel.

V této příručce se seznámíte s funkcemi a základním provozem zobrazovače Alva 544 Satellite. Přečtěte si, prosím, příručku pečlivě, než zobrazovač připojíte k počítači.

Pokud budete mít jakékoli otázky nebo návrhy související se zobrazovačem, obraťte se na prodejní organizaci, od které jste zobrazovač zakoupili, nebo přímo na sídlo výrobce. Za vaše podněty předem děkujeme. Závěrem bychom rádi vyslovili přání, aby vám zobrazovač Alva 544 Satellite přinášel radost i užitek.

Optelec B.V.
P.O. Box 592
3235 ZH Rockanje
The Netherlands

Phone: +31 181 409 444
Fax: +31 181 401 190

E-mail: dealersupport@optelec.nl
Web site: http://www.optelec.com

Prohlášení o shodě

Tento přístroj nese značku shody CE a FCC:

- CE
- FCC třída B digitální zařízení, podle části 15 směrnice

Uvedené směrnice definují omezení dostatečná k rozumné ochraně před škodlivým rušením. Tento přístroj generuje, používá a může vyzařovat energii na radiové frekvenci, a pokud není instalován a používán podle této příručky, může způsobovat škodlivé rušení radiového spojení. Nelze však zaručit, že se v jednotlivém vyjímečném případě rušení nevyskytne. Jestliže přístroj způsobuje škodlivé rušení na radiovém nebo televizním příjmu, což lze doložit vypnutím a zapnutím přístroje, doporučujeme uživateli, aby zkusil snížit rušení některým z následujících opatření:

- Jinak orientovat nebo jinam umístit přijimací anténu.
- Zvětšit vzdálenost mezi přístrojem a přijimačem.
- Připojit přístroj do zásuvky na jiném okruhu, než do které je připojen rušený přijimač.
- Požádat o pomoc prodejce přístroje nebo odborného technika v oboru radio/TV.

Dovozce Spektra v.d.n., Zátišská 915, 143 00 Praha 4, IČO 00144860 **prohlašuje na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek "ALVA 544 Satellite"** výrobce Optelec B.V., Breslau 4, NL - 2993 LT Barendrecht, Nizozemsko zařazený pod ČKHS 8473.3000 "brailský zobrazovač pro nevidomé s hmatovým výstupem – přídavné zařízení k PC" pracující na piezo principu a určený jako kompenzační pomůcka - čtecí zařízení s hmatovým výstupem pro nevidomé, **splňuje bezpečnostní a EMC předpisy EU a je nositelem značky shody CE a splňuje základní požadavky** podle nařízení vlády č. 168, 169/97 Sb. konkretizované ČSN EN55022:1998, EN61000-3-2:2000, EN55024:1998, IEC 60950-1:2001 (1st ed.) a EN 60950-1:2001 a vyhovuje směrnici 72/23 EEC a 89/336/EEC **a je za podmínek výše určeného použití bezpečný**. Výrobce Optelec B.V. přijal opatření, kterými zabezpečuje shodu všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a se základními požadavky.

Dovozce tohoto přístroje Spektra v.d.n. plní povinnost zpětného odběru, zpracování, využití a odstranění elektrozařízení a elektroodpadu členstvím v REMA systému s osvědčením č. 0508130212 (www.remasystem.cz).

Výrobní číslo přístroje: [redacted]

Obsah

Předmluva iii

Prohlášení o shodě iv

Obsah v

1 ÚVOD 6
1.1 O příručce 6
1.2 ALVA 544 Satellite obsah dodávky 6

2 POPIS ZOBRAZOVAČE ALVA 544 Satellite Traveller 7
2.1 Uspořádání horní plochy a předního panelu 7
2.2 Uspořádání zadního panelu 7
2.3 Klávesy předního panelu, AS tlačítka a naváděcí tlačítka 7
2.3.1 Navigační klávesy předního panelu 7
2.3.2 AS winblok 8
2.3.3 Blok odečítače 8
2.3.4 Naváděcí tlačítka 8

3 INSTALACE 9
3.1 Propojení univerzálního sériového rozhraní (USB) 9
3.1.1 instalace ovladače USB pro Microsoft Windows 98 9
3.1.2 Odečítače a brailské ovladače AS 10
3.2 Sériové propojení 10
3.2.1 Sériové rozhraní 10
3.2.2 Sériový kabel 10
3.2.3 Sériový ovladač pro AS 10
3.3 Přepínání mezi sériovým a USB propojením 11

4 LOKÁLNÍ REŽIM A JEHO NABÍDKA 12
4.1 Jak vyvolat nabídku lokálního režimu 12
4.2 Hlavní nabídka 12
4.3 Stavové submenu 12
4.4 konfigurační submenu 14
4.5 Submenu uložení 15
4.6 Submenu zavedení 15
4.7 Submenu test 16

5 Síťový napáječ a akumulátory 17
5.1 Zabudovaný síťový adaptér 17
5.2 Provoz z akumulátorů 17
5.3 Výměna akumulátorů 17

6 RŮZNÉ 19
6.1 Chybová hlášení 19
6.2 Připojení dalších zařízení přes rozhraní USB 20
6.3 Souběžné připojení přes rozhraní USB a po sériové lince 21

1 ÚVOD

Zobrazovač Alva Satellite (dále "AS") zobrazuje grafický, textový a další obsah počítačového monitoru v bodovém Brailleově písmu. V propojení s odečítacími programy lze zobrazovač používat s vybraným operačním systémem (např. Windows 98 nebo Windows NT4), čímž se pro uživatele vytvoří hmatové a zvukové rozhraní.

Vysoce dokonalá ergonomická konstrukce zobrazovače rozšiřuje navigační a provozní potenciál odečítačů. Funkce zobrazovače jsou navrženy tak, aby se dalo v grafickém počítačovém prostředí pracovat co nejefektivněji. Zároveň však mějte na paměti, že funkčnost vašeho zobrazovače AS do jisté míry závisí na funkcích brailského zobrazení, které dává k dispozici zvolený odečítač. Společnost Alva se při vývoji řádků řídí tzv. "otevřenou" filozofií, což přináší použitelnost vašeho AS s většinou odečítačů a operačních systémů. Aktuální informace o odečítačích, které plně využívají funkčnosti a potenciálu AS, nebo konkrétní návrhy účelově budovaných počítačových pracovišť zajistí náš obchodní zástupce nebo přímo společnost Alva.

Zobrazovač AS je optimalizován pro práci v uživatelském grafickém prostředí. Lze ovšem rovněž pracovat v přísně textovém režimu historického operačního systému MS-DOS.

1.1 O příručce

Příručka je záměrně stručná; jejím tvůrcům šlo o to, abyste mohli se svým řádkem začít pracovat co nejdříve, abyste se mohli v příručce rychle orientovat a později snadno najít požadované informace. Pokud budete potřebovat informace, které příručka neobsahuje, obraťte se na příslušného obchodního zástupce.

1.2 ALVA 544 Satellite obsah dodávky

Níže uvádíme seznam položek dodávky:

Krabice 1: – přenášecí brašna

Krabice 2: – brailský zobrazovač ALVA 544 SATELLITE

Krabice 3: – síťová šňůra
- Dlouhý a krátký sériový propojovací kabel
- dlouhý a krátký propojovací kabel univerzální sériové sběrnice
- ovladače zobrazovače na CD-ROM
- tato příručka v černotisku
- tato příručka v bodovém písmu
- dva podpěrné bloky klávesnice stolního počítače
- 10 dobíjecích akumulátorů typu AA (nemá Alva 544 Satellite)

Pokud by kterákoli z výše uvedených položek ve vaší dodávce chyběla, obraťte se na obchodní organizaci, u které jste zobrazovač zakoupili.

2 POPIS ZOBRAZOVAČE ALVA 544 Satellite Traveller

2.1 Uspořádání horní plochy a předního panelu

Na předním okraji horní plochy zobrazovače se nachází řada 44 osmibodových brailských znaků. Za znaky najdete dvě řady kurzorových naváděcích tlačítek (řadu 1 a řadu 2); každý znak má svoji vlastní dvojici naváděcích tlačítek (jedno v řadě 1 a druhé bezprostředně nad ním v řadě 2). Další část horní plochy je volná a je určena k položení klávesnice stolního počítače nebo k položení přenosného počítače.

Na levém a pravém rohu horní plochy - přímo pod brailskými znaky - jsou umístěny dvě šestice kláves; budeme jim říkat AS tlačítka. AS tlačítková skupina je tvořena vždy čtveřicí kláves se dvěma většími klávesami umístěnými podél vnitřní čtveřice. Na přední straně zobrazovače najdete šest navigačních kláves předního panelu: dvě kruhová tlačítka na protilehlých koncích klávesnice a čtyři podlouhlé klávesy uprostřed.

2.2 Uspořádání zadního panelu

Na zadní straně zobrazovače jsou umístěny síťový vypínač, konektory rozhraní a zásuvka síťového přívodu. Připojovací konektory jsou shora zakryty pláštěm skříňky, který poněkud přesahuje. Zespodu přesahu jsou umístěna reliéfní označení konektorů.

Položte zobrazovač do normální provozní polohy (brailský řádek máte přímo před sebou); pořadí konektorů na zadním panelu je počítáno zleva doprava následující:

- kolébkový síťový vypínač (poloha "vypnuto" je nastavena, když je levá polovina vypínače stisknuta);
- 9-kolíkové sériové rozhraní;
- 2 obdélníkové konektorové zásuvky výstupní univerzální sériové sběrnice (nemá Alva 544 Satellite)
- vstupní čtverhranná zásuvka univerzální sériové sběrnice pro připojení k počítači;
- připojení síťového přívodu;

2.3 Klávesy předního panelu, AS tlačítka a naváděcí tlačítka

V této podkapitole pojmenujeme všechny klávesy a tlačítka zobrazovače. Názvy kláves, které zde uvádíme, se budou rovněž vyskytovat v uživatelských příručkách odečítacích programů. Přesné vymezení funkcí jednotlivých kláves je však dáno konkrétním odečítačem.

2.3.1 Navigační klávesy předního panelu

Uvádíme pořadí zleva doprava:

DOMŮ = kruhové tlačítko

DOLEVA = obdélníková klávesa s ohybem na levém konci

NAHORU = obdélníková klávesa s vodorovným reliéfem podél horního okraje

DOLŮ = obdélníková klávesa s vodorovným reliéfem podél dolního okraje

DOPRAVA = obdélníková klávesa s ohybem na pravém konci

KURZOR = kruhové tlačítko

2.3.2 AS winblok

Jedna skupina AS tlačítek slouží k vydávání příkazů operačního systému Windows. V iniciálním nastavení je tímto winblokem skupina tlačítek v pravém dolním rohu zobrazovače. Klávesy jsou rozvrženy takto:

SHIFT+TAB = levé podlouhlé vnější tlačítko

TAB = pravé podlouhlé vnější tlačítko

KURZOR VLEVO = levé vnitřní kruhové tlačítko

KURZOR NAHORU = horní vnitřní kruhové tlačítko

KURZOR DOLŮ = dolní vnitřní kruhové tlačítko

KURZOR VPRAVO = pravé vnitřní kruhové tlačítko

2.3.3 Blok odečítače

Druhá skupina AS tlačítek provádí funkce a příkazy, které jí přiřadí odečítač. může se např. jednat o řečové funkce, speciální brailské funkce, nebo přepínání uživatelských skriptů a maker. Blok vyhrazený pro odečítač je iniciálně umístěn v levém dolním rohu zobrazovače. Níže uvádíme názvy kláves, které budeme pracovně používat:

ZADNÍ OUŠKO = levé podlouhlé vnější tlačítko

PŘEDNÍ OUŠKO = pravé podlouhlé vnější tlačítko

ZÁPAD = levé vnitřní kruhové tlačítko

SEVER = horní vnitřní kruhové tlačítko

JIH = dolní vnitřní kruhové tlačítko

VÝCHOD = pravé vnitřní kruhové tlačítko

2.3.4 Naváděcí tlačítka

Nad každým brailským znakem je svisle umístěna dvojice naváděcích tlačítek. Jejich obvyklé funkce zahrnují: navedení myšího ukazatele nebo vkládacího kurzoru na příslušný znak; klepnutí levým nebo pravým tlačítkem myši na daném místě; sdělení doplňujících informací o obsahu brailského znaku.

Spodní řadu naváděcích tlačítek budeme nazývat nt1-44.

Vrchní řadu naváděcích tlačítek budeme nazývat vnt1-44.

3 INSTALACE

3.1 Propojení univerzálního sériového rozhraní (USB)

USB funguje prozatím pouze ve Windows 98. Pro práci v DOSu,Windows 95, Windows NT apod. použijte klasické sériové propojení.

3.1.1 instalace ovladače USB pro Microsoft Windows 98

Nejdříve je nutno nainstalovat speciální ovladač USB pro práci zobrazovače ve Windows.

Instalace ovladače USB pro Microsoft Windows XP, Vista

1. Nepropojujte zobrazovač s počítačem kabelem USB.

2. Spusťte Windows.

3. Do CD-ROM mechaniky vložte instalační CD.

4. Vyberte volbu pro instalaci ovladače.

5. Řiďte se pokyny na obrazovce.

6. Pokud Vás počítač vyzve restartujte jej.

7. Připojte zobrazovač k počítači pomocí USB kabelu.

8. Instalace je hotova, nyní jej správným způsobem nastavte ve svém odečítači.

Instalace ovladače USB pro Microsoft Windows 98

Při prvním USB propojení zobrazovače s počítačem spustí Windows průvodce přidáním nového hardwaru. Je-li instalace ovladače úspěšná, při každém novém spuštění Windows 98 se ovladač zavede automaticky.

Při instalaci ovladače USB postupujte takto:

1. Nepropojujte zobrazovač s počítačem kabelem USB.

2. Spusťte Windows 98.

3. Pokud máte k dispozici odečítač pro Windows 98, spusťte jej.

4. Přečtěte si návodná návěstí průvodce instalací nového hardwaru.

5. Pokud nemáte k dispozici odečítač, řiďte se pokyny uvedenými níže.

6. Zapojte propojovací kabel USB do vstupního konektoru zobrazovače a do USB rozhraní počítače. Windows 98 rozpozná nové zařízení připojené přes rozhraní USB.

7. Zobrazí se dialog přidání nového hardwaru s návěstím: Průvodce vyhledá nové ovladače pro: generic USB hub.

8. Stiskněte ENTER a instalace bude pokračovat. Stisk ESC instalaci zastaví v kterékoli její fázi.

9. Další návěstí se dotáže, co mají Windows udělat. Iniciálně je aktivováno přepínací tlačítko vyhledání

nejlepšího ovladače po vaše zařízení (doporučujeme toto nastavení použít).

10. Potvrďte volbu stiskem ENTER. Vyhněte se použití druhé možnosti, kde si můžete vybrat ze seznamu ovladačů.

11. Nyní se Windows dotáží, na kterém disku mají ovladač hledat. Iniciálně je vybrána disketa. Vložte CD s ovladači a stiskněte ENTER.

12. Objeví se návěstí, že Windows hledají ovladač. Počkejte, než se disková jednotka zastaví.

13. Další návěstí sdělí, že byl ovladač nalezen a dotáže se, zda jej chcete nainstalovat.

14. Stiskněte ENTER.

15. Ovladač zobrazovače pro USB rozhraní se zkopíruje z CD na pevný disk.

16. Za několik okamžiků instalace skončí.

Popsaná instalace se musí opakovat pouze tehdy, pokud jste ji přerušili nebo pokud jste přeinstalovali Windows 98.

Funkčnost rozhraní USB ve spojení s brailským zobrazovačem je při každém spuštění Windows 98 signalizována zvukovým návěstím.

3.1.2 Odečítače a brailské ovladače AS

Nyní nainstalujte odečítač. Řiďte se pokyny v uživatelské příručce odečítače. Pro odečítače, které s AS nespolupracují automaticky, je nutno nainstalovat ovladač USB i brailský ovladač ručně podle pokynů na příslušných CD.

3.2 Sériové propojení

3.2.1 Sériové rozhraní

Sériové propojení použijte pro práci v operačních systémech, které nepodporují rozhraní USB (MS.DOS, Windows 95 a Windows NT4). Zobrazovač se přepne na sériovou komunikaci automaticky, pokud není použito USB propojení.

3.2.2 Sériový kabel

Zasuňte 9-kolíkový konektor sériového kabelu dodávaného s AS do sériového rozhraní zobrazovače. Opačný konec kabelu zasuňte do sériového rozhraní počítače.

3.2.3 Sériový ovladač pro AS

Sériový ovladač pro AS je totožný se sériovými ovladači pro ostatní zobrazovače Alva. AS může být tedy použit pro práci se všemi odečítači, které fungují na zobrazovačích řady ABT3, Alva Delphi nebo Alva Delphi Multimedia. Instalaci odečítače proveďte podle pokynů obsažených v příručce k příslušnému odečítači.

Pokud chcete použít odečítač, který ještě standardně nespolupracuje s AS, postupujte podle následujících pokynů:

1. Vyberte zobrazovač ABT3 jakožto iniciální zobrazovač.

2. Zvolte sériovou komunikaci.

3. U odečítačů Jaws, Protalk nebo Supernova nahraďte v jejich adresáři soubor ABTSER32.dll souborem s totožným jménem z příslušného adresáře na CD s ovladači. U odečítačů outSPOKEN, VisioBraille nebo WinVision nahraďte v jejich adresáři soubor ABTSER.dll souborem s totožným jménem z příslušného adresáře na CD s ovladači.

Soubor DRIVER.TXT na CD s ovladači popisuje postup aktualizace různých verzí odečítačů tak, aby fungovaly s AS.

3.3 Přepínání mezi sériovým a USB propojením

AS rozpozná automaticky, zda je připojena k počítači po USB lince nebo po sériové lince. Zobrazovač lze dokonce připojit po obou linkách současně ke dvěma počítačům; v takovém případě považuje za hlavní propojení linku USB. V nabídce lokálního režimu zobrazovače můžete prvotní propojení nastavit. Nabídku lokálního režimu spustíte soustiskem kláves zadní ouško+jih+přední ouško. Na řádku se zobrazí nabídka: "USB ser" a další položky. Iniciální typ propojení zvolíte stiskem nt nad USB nebo SER. Lokální režim ukončete stiskem klávesy KURZOR na předním panelu zobrazovače.

4 LOKÁLNÍ REŽIM A JEHO NABÍDKA

Po zapnutí hlavního vypínače zobrazí AS návěstí: "Alva Satellite OK, Waiting for connection". Návěstí zmizí, jakmile je zaveden odečítač a zobrazovač se náležitě propojí s počítačem.

4.1 Jak vyvolat nabídku lokálního režimu

V nabídce lokálního režimu měníte nastavení zabudovaných funkcí zobrazovače. Nabídku lokálního režimu aktivujete soustiskem kláves zadní ouško+jih+přední ouško v levém nebo pravém dolním rohu horní desky zobrazovače. Spuštění lokální nabídky je ohlášeno zvukovým návěstím a na zobrazovači se objeví hlavní menu:

```
USB ser status config save load test
```

Příslušná submenu vyvoláte stiskem nt nad jednotlivými popiskami. Klávesa DOMŮ vás přemístí o jednu úroveň menu výš a pokud jste již v hlavním menu, stisk klávesy DOMŮ lokální režim ukončí.

Klávesou KURZOR lokální režim ukončíte z kterékoli úrovně systému nabídek.

4.2 Hlavní nabídka

```
USB ser status config save load test
```

Hlavní nabídka obsahuje 7 položek:

USB = ruční nastavení iniciálního propojení na rozhraní univerzální sériové sběrnice. Aktivujte toto propojení při spojení zobrazovače s počítačem po lince USB.

SER = ruční nastavení iniciálního sériového propojení. Aktivujte toto propojení při spojení zobrazovače s počítačem po sériové lince.

STATUS = zobrazí se submenu aktuálních nastavení (viz kap.4.3).

CONFIG = obsahuje konfigurační nabídku (viz 4.4).

SAVE = obsahuje submenu pro uložení stávajících provozních nastavení (viz kap. 4.5).

LOAD = obsahuje submenu pro zavádění jednotlivých provozních nastavení nebo pro zavedení původních nastavení (viz kap. 4.6).

TEST = aktivuje provoznětestovací režim zobrazovače (viz kap. 4.7).

4.3 Stavové submenu

Ve stavovém submenu zjistíte stavové informace o zobrazovači. obsahuje následující položky:

```
comm battery sernum settings
```

COMM = stav propojení. Zde zjistíte stav USB nebo sériového propojení a zobrazí se název zařízení připojeného po sériové lince. Mohou to být buď přídavná zařízení ke zobrazovači (Alva Spacepad, Keypad,

FeelMe) nebo - což je mnohem obvyklejší - počítač. Nejčastěji můžete na zobrazovači přečíst tato informační návěstí:

```
usb mode=pc
```

```
ser mode=pc
```

BATTERY = zobrazí se napětí v akumulátorech. Mějte na paměti, že napětí v akumulátorech závisí na mnoha faktorech (např. na teplotě) a že zobrazená hodnota je pouze orientační. Například se zobrazí toto:

```
voltage=6,93
```

SERNUM = zobrazí se výrobní číslo zobrazovače a číslo produkční verze jeho provozního programu. Provozní program se zavádí do hlavního procesoru zobrazovače; bez tohoto programu je zobrazovač nefunkční. Technický vývoj vyžaduje čas od času aktualizaci produkční verze tohoto programu. Příklad zobrazení:

```
serial nr=xxxxxxxx firmware version=2.2.0.0
```

SETTINGS = zobrazí se stavové informace o aktuálně platném nastavení provozních parametrů zobrazovače. Jednotlivé hodnoty zobrazujete stlačováním kláves NAHORU a DOLŮ. V tomto náhledu parametry pouze zobrazujete. Pokud je chcete měnit, použijte nabídku CONFIG (viz kap. 4.4). Nabídka SETTINGS obsahuje následující položky:

```
loaded set=xxxx
```

zavedená sada (sada 1-7).

```
volume=xx
```

hlasitost zabudovaného reproduktoru (0-31).

```
sleep mode=xxx
```

Spořič brailského zobrazení lze nastavit od 1 do 255 vteřin. Po uplynutí nastaveného času se brailské zobrazení přepne do klidové polohy; stisk kterékoli klávesy uvede zobrazení opět do činnosti. V popsaném úsporném režimu nespotřebovává AS téměř žádnou energii. Spořič je vypnut při nastavení na hodnotu 0.

```
dot pressure=x
```

Pevnost zdvihu brailských bodů lze nastavit na hodnoty od jedné do pěti. Při hodnotě 1 je zdvih nejjemnější, při hodnotě 5 nejpevnější.

```
status cells=xxxxx
```

3 stavové znaky + 1 oddělovací prázdný znak lze umístit na levý konec řádku, na pravý konec řádku nebo je lze zrušit. Při hodnotě "VYPNUTO" zobrazuje všech 44 znaků příchozí data.

```
switch satellite function=xxx
```

Tato funkce přepíná funkčnost rohových bloků AS: Při nastavení na hodnotu "YES" je winblok vlevo, při nastavení na "NO" je vpravo.

```
front panel=xxxxxxx
```

Zde vidíme rozložení navigačních kláves předního panelu; zároveň se dovíme, zda je emulována funkce klávesy PROG na jednom z rohových bloků při práci s dosovským odečítačem pro Alvu.

```
internal Braille table=xxxxxx
```

Zobrazí se jazyk interní brailské převodní tabulky zobrazovače; v tomto brailském kódu se zobrazují nabídky a návěstí lokálního režimu.

4.4 konfigurační submenu

Submenu konfigurace obsahuje 7 uživatelsky nastavitelných položek:

```
vol sleep dots stcell satellite front table
```

Položku zvolte stiskem nt nad její popiskou. Nastavení měníte klávesami NAHORU nebo DOLŮ. Změněné nastavení se uloží okamžitě po stisku klávesy DOMŮ (o úroveň výš v systému nabídek) nebo stiskem klávesy KURZOR (zrušení lokálního režimu).

```
volume=xx
```

Zde měníte hlasitost zvuků vydávaných zobrazovačem v hodnotách od 0 do 31. Klávesa NAHORU hlasitost zvyšuje, klávesa DOLŮ snižuje. Hodnota 0 zvuková návěstí úplně zruší. Iniciální nastavení = 15.

```
sleep mode=xxx
```

Brailský zobrazovač se uvede do klidového stavu ("spořič") v Rozmezí od 1 do 255 vteřin, pokud není stisknuta žádná klávesa. Hodnota 0 spořič energie vypne. Klávesou NAHORU časový interval před "usnutím" řádku zvyšujete, klávesou DOLŮ pak snižujete. Iniciální nastavení = 255.

```
dot pressure=x
```

Pevnost zdvihu bodů se nastavuje v hodnotách od 1 do 5. Klávesou NAHORU pevnost zdvihu zvyšujete, klávesou DOLŮ pak snižujete.

```
status cells=xxxxx
```

Umístění stavových znaků zvolte klávesami NAHORU a DOLŮ. Možnosti jsou: stavové znaky vlevo; stavové znaky vpravo; bez stavových znaků.

```
switch satellite functions=xxx
```

Zde přehazujeme rohové bloky tlačítek. Iniciálně je nastaveno "NO", což znamená, že vpravo je umístěn winblok a vlevo blok vyhrazený pro odečítač. Hodnota "YES" bloky přehodí.

```
front panel=xxxxxxxxx
```

Volíte uspořádání navigačních kláves předního panelu. K dispozici jsou čtyři možnosti:

DOLEVA NAHORU DOLŮ DOPRAVA (iniciální rozložení)

NAHORU DOLEVA DOPRAVA DOLŮ (rozložení shodné s řádky ABT3 a DELPHI)

DOLEVA NAHORU DOLŮ DOPRAVA a PROG

NAHORU DOLEVA DOPRAVA DOLŮ a PROG

Poslední dvě nastavení emulují i klávesu PROG (zadní ouško), což umožňuje práci s dosovským odečítačem společnosti Alva.

```
internal Braille table=xxxxx
```

Volíte brailskou převodní tabulku pro zobrazování nabídek lokálního režimu. K dispozici jsou čtyři: americký osmibod, americký šestibod, německý osmibod, německý šestibod. Nejde zde o změnu jazyka, pouze o změnu brailského zobrazení; v důsledku omezené paměťové kapacity procesoru jsou nabídky pouze v angličtině.

4.5 Submenu uložení

Konfiguraci lze uložit jako jednu ze sedmi sad. To je zvlášť vhodné, pokud zobrazovač používá více osob - každý si může zřídit svoji vlastní konfiguraci. Submenu obsahuje položky set1 až set7.

```
set1 set2 set3 set4 set5 set6 set7
```

Stiskněte nt nad popiskou sady, do které chcete svoji konfiguraci uložit. Změny provedené v lokálním režimu se vždy uloží automaticky po odchodu z tohoto režimu.

4.6 Submenu zavedení

Konfiguraci vyvoláte (zavedete) stiskem nt nad popiskou sady (sada 1-7). Poslední položkou je položka DEF; po jejím zvolení se uloží iniciální konfigurace pod číslem aktivní sady.

```
set1 set2 set3 set4 set5 set6 set7 def
```

Nastavení aktuálně zavedené (aktivní) sady zkontrolujete ve stavovém menu, položka SETTINGS.

4.7 Submenu test

Test použijte, máte-li pocit, že některá klávesa, bod, skupina bodů, znak apod. nefungují náležitě.

Nt	vystavení bodů 3678 příslušného znaku
Vnt	vystavení bodů 1245 příslušného znaku
zadní ouško	vystavení bodů 14 celého řádku
sever	vystavení bodu 1 celého řádku
východ	vystavení bodu 2 celého řádku
jih	vystavení bodu 3 celého řádku
západ	vystavení bodu 7 celého řádku
přední ouško	vystavení bodů 25 celého řádku
shift+tab	vystavení bodů 36 celého řádku
kurzor nahoru	vystavení bodu 4 celého řádku
kurzor doleva	vystavení bodu 5 celého řádku
kurzor dolů	vystavení bodu 6 celého řádku
kurzor doprava	vystavení bodu 8 celého řádku
tab	vystavení bodů 78 celého řádku
home	zpět do předchozího menu
doleva	vystavení bodů 1237 celého řádku
nahoru	vystavení bodů 4568 celého řádku
dolů	vystavení bodů 12374568 celého řádku
doprava	vystavení znaků, na něž bylo klepnuto nt a vnt
kurzor	opustí lokální režim a vrátí se zpět do hostitelského režimu

5 Síťový napáječ a akumulátory

5.1 Zabudovaný síťový adaptér

Zabudovaný síťový adaptér automaticky rozezná napětí 110 a 240 voltů. Je-li připojena síťová přívodní šňůra, akumulátory se nabíjejí. Zobrazovač lze připojovat k elektrické síti normalizovaným dvoukolíkovým přívodním kabelem.

Nabíjecí doba závisí na době provozu zobrazovače a na tom, zda jsou z akumulátoru zobrazovače napájena jiná zařízení propojená přes USB. K plnému nabití dojde za 3-4 hodiny za předpokladu, že je přístroj vypnut.

Model Alva 544 Satellite neobsahuje akumulátory, následující odstavce se tedy týkají jen modelu Alva 544 Satellite Traveller.

5.2 Provoz z akumulátorů

Zobrazovač používá 10 akumulátorů typu AA. Za normálních okolností jej lze z akumulátorů provozovat až 15 hodin. Jakmile zobrazovač zjistí nízké napětí, začne vydávat varovné zvukové signály. Po zaznění prvního tónu vám zbývá přibližně půlhodina provozu z akumulátorů. Varovné signály se opakují v pětiminutových intervalech. Nabíjení je aktivováno po připojení zobrazovače do elektrické sítě.

5.3 Výměna akumulátorů

Akumulátorová schránka je umístěna na spodní ploše zobrazovače.

POZOR!!! Nikdy neotvírejte západku akumulátorové schránky, pokud je zobrazovač zapnut a připojen do elektrické sítě. Před otevřením akumulátorové schránky zobrazovač vypněte a odpojte od elektrické sítě. Schránku otvírejte pouze tehdy, je-li třeba provést výměnu akumulátorů. Akumulátory měňte pouze tehdy, když zjistíte, že jejich provozní doba klesla pod deset hodin. Na krytu akumulátorové schránky najdete reliéfní vyobrazení uložení akumulátorů. Všech deset akumulátorů se vkládá ve stejném směru: záporný plochý pól na zakrytá pérka (pérka jsou skryta pod spodní deskou skříňky zobrazovače a nejdou nahmatat); kladný vyčnívající pól ve směru k plochým konektorům, které jsou vidět na kraji akumulátorové schránky.

Před zapnutím zobrazovače vždy zkontrolujte správné vložení akumulátorů. Ujistěte se, že je všech 10 akumulátorů je založeno ve správném (stejném) směru. Používejte výhradně niklhydridové akumulátory. Niklokadmiové akumulátory lze také použít, ale provozní i nabíjecí doba bude daleko méně efektivní.

Pokaždé vyměňte všech 10 akumulátorů! Nikdy nekombinujte staré a nové akumulátory. V důsledku rozpadu starých akumulátorů může dojít k vážnému poškození přístroje. Používejte všech 10 akumulátorů stejného typu a od stejného výrobce.

Nikdy nepoužívejte obyčejné baterie! Zobrazovač by na ně určitou dobu fungoval, avšak po čase se tyto baterie silně zahřejí a existuje vysoká pravděpodobnost, že dojde k vážnému poškození přístroje.

Zobrazovač je proti nesprávnému založení akumulátorů chráněn několikerým způsobem:

Na spodním krytu skříňky je vytištěno varování proti použití běžných baterií v černotisku i v bodovém písmu; po vložení akumulátorů se při prvním zapnutí zobrazovače objeví následující návěstí:

```
batteries or rechargeable batteries
```

Stiskněte nt nad druhem použitých baterií: Pokud jste vložili akumulátory, stiskněte nt nad "rechargeable", pokud jste vložili obyčejné baterie, stiskněte nt nad "normal"; Tím zrušíte automatické nabíjení ze sítě, čímž zamezíte zahřívání baterií.

6 RŮZNÉ

6.1 Chybová hlášení

Při zapnutí hlavním vypínačem zobrazovač prověří správnost fungování jednotlivých technických součástí. Pokud je ověření bezchybné, objeví se následující návěstí:

```
Alva satellite ok, waiting for connection…
```

Jakmile zavedete odečítač, toto návěstí zmizí.

Na řádku se mohou objevovat různá chybová hlášení; jejich zobrazení zmizí po stisku kterékoli klávesy zobrazovače a je možné, že řádek začne normálně fungovat; záleží však na vážnosti chyby sdělované varovným hlášením. Pokud zobrazovač funguje náležitě, neměla by se chybová hlášení objevovat vůbec. Jestliže se některé z následujících hlášení zobrazí víckrát než jednou, obraťte se na distributora zobrazovačů.

```
Battery voltage too low
```

(příliš nízké napětí v akumulátorech)

Akumulátory jsou již opotřebovány a nelze je nabíjet.

```
Battery cell defect or wrongly inserted
```

(závada nebo špatné založení akumulátoru)

Jeden nebo několik akumulátorů vykazuje vady, nebo jste akumulátor(y) špatně založili do zobrazovače. Vypněte jej, odpojte síťovou šňůru, otevřete akumulátorovou přihrádku, zkontrolujte, zda jsou akumulátory náležitě založeny nebo je vyměňte.

```
Battery detection circuit defect
```

(závada rozpoznávacího obvodu)

Obvod pro rozpoznání akumulátorů a jednorázových baterií je vadný.

```
Charge current offset greater than 50 mA
```

Elektronický obvod pro nabíjení akumulátorů je vadný.

```
Charge current set error
```

Elektronický obvod, který nastavuje hodnoty proudu pro nabíjení akumulátorů, je vadný.

```
Net voltage out of range
```

Porucha zabudovaného napájecího systému.

```
USB controller supply voltage out of range
```

Napětí na řadiči USB nelze náležitě nastavit, což naznačuje, že řadič USB nepracuje správně.

```
Temperature sensor defect
```

Snímač teploty, který chrání zobrazovač před přílišným zahřátím, je vadný.

```
Serial EEPROM defect
```

Programovatelná paměť, do níž jsou uložena provozní nastavení zobrazovače, je vadná.

```
Key shift register defect
```

Některá klávesa nebo naváděcí tlačítko zobrazovače nefunguje.

6.2 Připojení dalších zařízení přes rozhraní USB

Zobrazovač Alva 544 Satellite Traveller lze použít jako generátor pro periferie připojené přes univerzální sériovou sběrnici. Odchozí (výstupní) sběrnice je napájena pouze tehdy, je-li zobrazovač připojen na elektrickou síť. Při provozu z akumulátorů je napájení přes odchozí USB vypnuto.

Připojte periferii (tiskárnu, skener, reproduktory apod.) do odchozích rozhraní USB; Windows se pokusí najít příslušný ovladač. Pokud ovladač nenajde, spustí se Průvodce přidáním nového hardwaru (viz kap. 3.1). Instalaci proveďte podle pokynů v dokumentaci připojované periferie.

Zobrazovač nevyužívá energii rozhraní USB, kterou generuje počítač. Důvodem je snaha, aby se nezkracovala provozní doba přenosného počítače při chodu na akumulátory.

6.3 Souběžné připojení přes rozhraní USB a po sériové lince

Zobrazovač lze k počítači připojit buď přes rozhraní USB nebo po sériové lince, nebo lze provést souběžně obojí připojení (jeden počítač po sériové lince a druhý přes rozhraní USB). Zobrazovač rozpozná automaticky, po které lince do něho přicházejí data - přicházejí-li data souběžně po obou linkách, má rozhraní USB přednost. Chcete-li přepnout na sériovou komunikaci, v hlavním menu lokálního režimu stlačte nt nad popiskou "ser".